

ngành, lĩnh vực và địa phương mình phụ trách; phối hợp với Bộ Thương mại để bảo đảm thực hiện thống nhất nhiệm vụ quản lý thị trường trong cả nước.

Bộ Thương mại, sau khi trao đổi với các cơ quan có liên quan, trình Thủ tướng Chính phủ phê duyệt quy chế cụ thể về trách nhiệm và mối quan hệ giữa Bộ Thương mại với các Bộ, cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc Chính phủ, Ủy ban Nhân dân các cấp trong công tác quản lý thị trường, chống đầu cơ, buôn lậu.

Điều 3. - Chuyển giao bộ máy làm việc, tài liệu và tài sản thuộc Ban Chỉ đạo quản lý thị trường Trung ương (kể cả các Đội kiểm tra thị trường Trung ương) về Bộ Thương mại quản lý và sử dụng để bảo đảm thực hiện nhiệm vụ được liên tục, không bị gián đoạn.

Sau khi bàn giao cho Bộ Thương mại, Ban Chỉ đạo quản lý thị trường Trung ương chấm dứt hoạt động.

Bộ Thương mại có trách nhiệm nghiên cứu trình Chính phủ quyết định tổ chức phù hợp ở Bộ và địa phương để đảm bảo quản lý được thị trường và chống buôn lậu.

Điều 4. - Trong lúc chờ có quyết định của Chính phủ về tổ chức quản lý thị trường mới:

- Ủy ban Nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương được duy trì tổ chức hiện có để giúp Ủy ban Nhân dân chỉ đạo công tác quản lý thị trường chống đầu cơ, buôn lậu;

- Các Đội kiểm tra thị trường ở Trung ương và địa phương hiện có được duy trì để thực hiện nhiệm vụ kiểm tra, kiểm soát thị trường theo các quy định trước đây của Ban Chỉ đạo quản lý thị trường Trung ương ban hành; cán bộ, nhân viên làm việc trong các Đội này vẫn được hưởng chế độ quy định tại Điều 8 Nghị định số 398-HĐBT ngày 6-12-1991 và các chế độ khác hiện hành.

Điều 5. - Nghị định này có hiệu lực thi hành từ ngày ban hành. Bãi bỏ Quyết định số 412-CT ngày 26-12-1991 của Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng và những quy định tại Nghị định số 398-HĐBT ngày 6-12-1991 của Hội đồng Bộ trưởng trái Nghị định này.

Điều 6. - Bộ trưởng, Chủ nhiệm Văn phòng Chính phủ, Bộ trưởng Bộ Thương mại, Trưởng ban Ban Chỉ đạo quản lý thị trường Trung ương, Bộ trưởng, Trưởng ban Ban Tổ chức - Cán bộ

Chính phủ, các Bộ trưởng và Thủ trưởng cơ quan thuộc Chính phủ, Chủ tịch Ủy ban Nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương chịu trách nhiệm thi hành Nghị định này.

T.M. Chính phủ
Thủ tướng
VÕ VĂN KIẾT

NGHỊ ĐỊNH của Chính phủ số 36-CP ngày 29-4-1994 về việc di chuyển tỉnh lỵ Đồng Tháp về thị xã Cao Lãnh.

CHÍNH PHỦ

Căn cứ Luật Tổ chức Chính phủ ngày 30 tháng 9 năm 1992;

Xét đề nghị của Ủy ban Nhân dân tỉnh Đồng Tháp và Ban Tổ chức - Cán bộ Chính phủ,

NGHỊ ĐỊNH:

Điều 1. - Quyết định di chuyển tỉnh lỵ tỉnh Đồng Tháp từ thị xã Sa Đéc về thị xã Cao Lãnh.

Điều 2. - Ủy ban Nhân dân tỉnh Đồng Tháp và Ban Tổ chức - Cán bộ Chính phủ chịu trách nhiệm thi hành Nghị định này.

T.M. Chính phủ
Thủ tướng
VÕ VĂN KIẾT

NGHỊ ĐỊNH của Chính phủ số 37-CP ngày 1-5-1994 về việc thành lập thành phố Thanh Hóa thuộc tỉnh Thanh Hóa.

CHÍNH PHỦ

Căn cứ Luật Tổ chức Chính phủ ngày 30 tháng 9 năm 1992;

Xét đề nghị của Ủy ban Nhân dân tỉnh Thanh Hóa và Ban Tổ chức - Cán bộ Chính phủ,

NGHỊ ĐỊNH:

Điều 1. - Nay thành lập thành phố Thanh Hóa thuộc tỉnh Thanh Hóa trên cơ sở thị xã Thanh Hóa.

Thành phố Thanh Hóa có các đơn vị hành chính cơ sở, diện tích, dân số và địa giới hành chính của thị xã Thanh Hóa cũ.

Điều 2. - Ủy ban Nhân dân tỉnh Thanh Hóa và Ban Tổ chức - Cán bộ Chính phủ chịu trách nhiệm thi hành Nghị định này.

T.M. Chính phủ

Thủ tướng

VÕ VĂN KIẾT

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

QUYẾT ĐỊNH của Thủ tướng Chính phủ số 198-TTg ngày 28-4-1994 về việc thành lập Ban Chỉ đạo Quốc gia về Năm quốc tế gia đình Việt Nam.

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

Căn cứ Luật Tổ chức Chính phủ ngày 30 tháng 9 năm 1992;

Theo đề nghị của Chủ tịch Hội Liên hiệp Phụ nữ Việt Nam,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. - Thành lập Ban Chỉ đạo Quốc gia về Năm quốc tế gia đình Việt Nam gồm các thành viên sau đây:

- Trưởng ban: Ông Nguyễn Khánh, Phó Thủ tướng Chính phủ.

- Phó Trưởng ban: Bà Trương Mỹ Hoa, Chủ tịch Hội Liên hiệp Phụ nữ Việt Nam.

Phó Trưởng ban: Ông Trần Hoàn, Bộ trưởng Bộ Văn hóa - Thông tin.

- Các ủy viên: Đại diện Bộ Ngoại giao, Ủy ban Kế hoạch Nhà nước, Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội, Bộ Giáo dục và Đào tạo, Bộ Tư pháp, Bộ Tài chính, Bộ Y tế, Trung tâm Khoa học xã hội và nhân văn Quốc gia, Ủy ban Quốc gia Dân số và kế hoạch hóa gia đình, Ủy ban Bảo vệ và chăm sóc trẻ em Việt Nam, Trung ương Đoàn Thanh niên Cộng sản Hồ Chí Minh, Trung ương Hội Nông dân Việt Nam.

Điều 2. - Ban Chỉ đạo Quốc gia về Năm quốc tế gia đình Việt Nam có nhiệm vụ:

1. Xây dựng và chỉ đạo tổ chức thực hiện trong toàn quốc kế hoạch hưởng ứng Năm quốc tế gia đình của Việt Nam.

2. Rà soát lại hệ thống chính sách Nhà nước hiện hành về gia đình và việc thực hiện các chính sách đó ở các Bộ, ngành, địa phương để nghiên cứu đề xuất với Chính phủ việc bổ sung, sửa đổi hoặc ban hành chính sách mới về gia đình nhằm hướng các gia đình Việt Nam phát triển theo nội dung "No ấm, bình đẳng, tiến bộ và hạnh phúc".

3. Tổng kết và tuyên truyền về hoạt động Năm quốc tế về gia đình ở Việt Nam.

4. Thực hiện các quan hệ quốc tế về Năm quốc tế gia đình.

Điều 3. - Các Bộ trưởng, Thủ trưởng cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc Chính phủ, Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương và các ông, bà có tên ở Điều 1 chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

Thủ tướng Chính phủ

VÕ VĂN KIẾT

QUYẾT ĐỊNH của Thủ tướng Chính phủ số 203-TTg ngày 2-5-1994 về việc đổi tên trường Đại học Thương nghiệp thành trường Đại học Thương mại.